

Contratto di allevamento e di ricompra

L'allevatore alla nascita: _____ E-Mail: _____

Indirizzo: _____ Telefono: _____

Vende le vitelle sottoindicate a scopo d'allevamento a

L'allevatore: _____ E-Mail: _____

Indirizzo: _____ Telefono: _____

L'allevatore alla nascita si impegna a riacquistare la (le) manza(e) gravida(e) di almeno 6 mesi, se il suo (loro) stato di salute è conforme alle esigenze del mercato. La ricompra deve avvenire se possibile 4 settimane prima della data di parto prevista.

Il prezzo di ricompra è calcolato come segue:

1. Forfait mensile: forfait mensile (età al primo parto) × numero di mesi sull'azienda di allevamento
2. Alimentazione di latte: per le vitelle non svezzate, viene calcolato un supplemento per ogni mese di alimentazione con il latte. Le parti contraenti si accordano sull'importo del sovrapprezzo e sulla durata dell'alimentazione a base di latte. Senza accordo il sovrapprezzo per l'abbeveraggio del vitello fino ai 4 mesi è di 50 CHF/mese (BIO 60 CHF/mese).
3. Prezzo della vitella: il prezzo della vitella è iscritto nel contratto alla sua stesura. Il prezzo d'acquisto della vitella sarà però pagato solo se, per una ragione specifica, l'allevatore alla nascita non riprende la manza
4. Pagamento di acconti: eventuali acconti verranno detratti in scadenza di contratto

I prezzi indicativi per i contratti di allevamento sono fissati ogni anno dalla commissione paritetica e sono comunicati nelle spiegazioni («Erläuterungen zum Aufzucht- und Rückkaufvertrag» ou fiche technique 9.2 «Contrats d'élevage: explications et prix») in tedesco o francese.

Forfait mensile indicativo all'età al primo parto di

Mesi	< 24	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	> 34
CHF													
N° BDTA													
Nome													
Obiettivo età al primo parto													
Data di nascita													
Data della transazione													
Mesi con alimentazione del latte													
Data dell'inseminazione													
Data di ricompra													
Data parto (data dell'inseminazione + 9 mesi)													
Età al primo parto effettivo													
Mesi sull'azienda di allevamento													
Prezzo della vitella CHF													
Forfait mensile × numero di mesi sull'azienda di allevamento													
Sovraprezzo per alimentazione di latte × numero di mesi													
Totale													
Acconto pagato × n° mesi			-			-				-			-
Totale CHF													
Totale CHF per tutti gli animali													

Altri accordi (stagione di parto, scelta del toro IA, assicurazione, modalità di pagamento, peso dell'animale, stato del vitello o giovenca etc.)

Data, firma dell'allevatore (nascita):

Data, firma dell'allevatore:

Condizioni generali

1. La commissione paritetica fissa ogni anno nel mese di agosto i prezzi indicativi per i contratti di allevamento. Questi prezzi sono comunicati alla stampa.
2. Il prezzo di base per una vitella di un mese, in buona salute e normalmente sviluppata, corrisponde alla media dei prezzi dei vitelli magri di 70 kg (statistiche USC) degli ultimi 12 mesi, con l'aggiunta di un supplemento fissato dalla commissione. I prezzi indicativi per i vitelli sono menzionati nelle spiegazioni che accompagnano il presente contratto. I prezzi indicativi sono delle raccomandazioni. Se non è menzionato nessun prezzo, è in vigore il prezzo relativo al contratto di allevamento.
3. L'allevatore si impegna ad allevare la vitella con la necessaria competenza. La manza sarà inseminata con un toro del libro genealogico e rivenduta come manza gravida di almeno 6 mesi. La scelta del toro e l'età della prima monta/IA devono essere discusse dalle due parti.

Se l'allevatore alla nascita ha dei desideri particolari per quanto riguarda il toro d'inseminazione, avrà dovuto farsi carico delle spese eccedenti quelle di un toro IA con un prezzo di inseminazione di Fr. 70.-. L'utilizzazione di un toro di razza da carne o M può avvenire solo con l'accordo dell'allevatore alla nascita.

L'allevatore si preoccupa della salute dell'animale, delle cure alle unghie e alle corna e se ne assume i costi. (L'asportazione delle corna è compito dell'allevatore alla nascita.)
4. Le due parti assicurano il rispetto del regolamento della BDTA.
5. Al momento della ricompra della manza, le due parti riconoscono il forfait mensile fissato dalla commissione paritaria. I prezzi indicativi sono pubblicati ogni anno.
6. L'allevatore alla nascita deve essere avvertito per lettera raccomandata, se possibile accompagnata dall'attestazione del veterinario, se l'animale si sviluppa male, se soffre di disturbi particolari o se non è gravido 2 mesi dopo la data convenuta della monta/IA. Di comune accordo la manza può quindi essere eliminata o destinata ad altri scopi.
7. Per la ricompra della manza fanno fede le disposizioni per il commercio del bestiame, giusta l'articolo 198 del Codice delle Obligazioni, per quanto riguarda «salute e diritto» come pure per la gestazione in base alla carta SMM. Per le mammelle, solo i difetti visibili possono essere l'oggetto di un reclamo. Il limite per il reclamo termina dopo il parto, e al massimo 9 giorni dopo la ripresa dell'animale.
8. L'allevatore è proprietario e detentore dell'animale e quindi è responsabile, secondo l'art. 56 del Codice delle Obligazioni, di eventuali danni causati a terzi dall'animale, come pure per gli altri animali in suo possesso. Di ciò va tenuto conto alla stipulazione dell'assicurazione responsabilità civile dell'azienda e dell'eventuale assicurazione del bestiame.
9. Le spese di trasporto sono a carico del destinatario.
10. I conflitti inerenti questo contratto sono trattati da un tribunale arbitrale che emette una decisione definitiva, le due parti devono designare ognuna un arbitro (ad esempio il consulente agricolo della regione). Se i due arbitri non possono accordarsi, nominano di comune accordo un terzo arbitro che statuisce senza possibilità di ricorso. La procedura figura in un regolamento approvato dalla commissione dei prezzi.

Questo contratto deve essere stipulato in due esemplari; un esemplare per firmatario del contratto.

Altre osservazioni

Erläuterungen zum Aufzucht- und Rückkaufsvertrag

Anhang 2024

Die vorgedruckten Vertragsbestimmungen, und insbesondere die Berechnungsgrundlagen für die Preise, werden jährlich von der Preiskommission (Vertreter des Berg- und Talgebietes) überprüft und entsprechend den Berechnungsgrundlagen angepasst.

Die neuen Preise treten ab 15. August 2024 in Kraft und gelten für die folgende Rückkaufsperiode 2024/2025

1. Kälberpreise

Der Grundpreis für einen Monat alte, gesunde und frohwüchsige Kälber mit korrekten Gliedmassen entspricht dem Durchschnittspreis der letzten 12 Monate für 70 kg schwere Tränkekälber und einem von der Preiskommission festgelegten Marktwertzuschlag (nur bei Milchviehkälbern). Ab **15. August 2024** sind folgende Richtpreise für Milchviehkälber im Aufzuchtvertrag vereinbart worden:

1 Monat alt = CHF 500.–	2 Monate = CHF 600.–	3 Monate = CHF 700.–	4 Monate und älter = CHF 800.–
-------------------------	----------------------	----------------------	--------------------------------

Ab **15. August 2024** sind folgende Richtpreise für Mutterkuhkälber im Aufzuchtvertrag vereinbart worden:

1 Monat alt = CHF 525.–	2 Monate = CHF 625.–	3 Monate = CHF 725.–	4 Monate und älter = CHF 825.–
-------------------------	----------------------	----------------------	--------------------------------

2. Monatspauschale

Im aktuellen Preisberechnungssystem werden die zum Zeitpunkt des Rückkaufs gültigen Preise verrechnet. In diesem System gibt es nur noch Richtpreise für die Pauschalvariante. Das Berechnungsmodell stützt sich auf die Faktoren Milchpreis, Fleischpreise RV T3 und die Nutztviehpreise. Damit soll erreicht werden, dass die Richtpreise möglichst genau die aktuelle Marktsituation widerspiegeln.

Die verbindlichen Preise für Verträge ab dem 15. August 2024 werden im August 2025 bekannt gegeben, da die definitive Abrechnung erst beim Rückkauf der Tiere erfolgt. Die unten aufgeführten Richtpreise gelten als Orientierung für Verträge, die ab dem 15. August 2024 abgeschlossen werden.

Monatspauschale bei jeweiligem Erstkalbealter (EKA)¹⁾

Monate	< 24	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	> 34
CHF	137.–	137.–	131.–	126.–	120.–	114.–	111.–	107.–	104.–	101.–	97.–	94.–	94.–

¹⁾ Datum der erfolgreichen Belegung + 9 Monate

Die Vertragspartner haben sich über die effektive Entschädigung pro Monat am Ende der Vertragsaufzucht zu einigen. Mit Vorteil werden auf dem Formular bei Vertragsabschluss die aktuellen Kälberpreise eingetragen (Anhaltspunkt für Entschädigungen bei allfälligen Zwischenfällen/Todesfall).

- Kälberpreise: Es gelten die Kälberpreise (siehe unter Punkt 1).
- Milchfütterung: Für nicht abgetränkte Kälber wird ein Zuschlag pro Monat Milchfütterung berechnet. Die Höhe des Zuschlages sowie die Dauer der Milchfütterung sollen die Vertragspartner untereinander besprechen und bei Vertragsabschluss in das Formular eintragen. Sofern keine Vereinbarung getroffen wird, werden 50 CHF/Monat für das Tränken des Kalbes bis zum Alter von 4 Monaten angenommen.
- Gewichtskorrektur: Die berechnete Monatspauschale gilt für Rinder ab 550 kg LG. Für leichtere Tiere ist eine entsprechende Reduktion der Monatspauschale angemessen. Die Kommission hat folgende Reduktionen festgelegt:

Kilo LG	550	540	530	520	510	500	490	480
CHF	0	1.80	3.60	5.50	7.30	9.10	11.–	13.80

Weitere Informationen 

3. Kälberpreise BIO

Für die Vertragsaufzucht von Bio-Betrieb zu Bio-Betrieb wurden von der Preiskommission die folgenden Preise (nach dem gleichen Modus wie oben) bestimmt. Für die kommende Rückkaufssaison gelten für BIO-Vertragstiere folgende Preise:

- Milchviehkälber

1 Monat alt = CHF 535.–	2 Monate = CHF 635.–	3 Monate = CHF 735.–	4 Monate und älter = CHF 835.–
-------------------------	----------------------	----------------------	--------------------------------

- Mutterkuhkälber

1 Monat alt = CHF 560.–	2 Monate = CHF 660.–	3 Monate = CHF 760.–	4 Monate und älter = CHF 860.–
-------------------------	----------------------	----------------------	--------------------------------

4. Monatspauschale BIO

Die definitive Abrechnung für Verträge, welche ab dem 15. August 2024 geschlossen werden, erfolgt erst beim Rückkauf der Tiere, deshalb werden die verbindlichen Preise erst im August 2025 bekannt gegeben. Die unten aufgeführten Bio-Richtpreise gelten ebenfalls als Orientierung für Verträge, die ab dem 15. August 2024 abgeschlossen werden.

Monatspauschale bei jeweiligem Erstkalbealter (EKA)¹⁾

Monate	< 24	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	> 34
CHF	147.–	147.–	141.–	136.–	130.–	124.–	121.–	117.–	114.–	111.–	107.–	104.–	104.–

¹⁾ Datum der erfolgreichen Belegung + 9 Monate

- Kälberpreise: Es gelten die BIO-Kälberpreise (siehe unter Punkt 3).
 - Milchfütterung: Es gelten die gleichen Bedingungen wie für konventionelle Betriebe (siehe unter Punkt 2). Sofern keine Vereinbarung getroffen wird, werden jedoch für BIO 60 CHF/Monat für das Tränken des Kalbes bis zum Alter von 4 Monaten angenommen.
 - Gewichtskorrektur: Es gelten die gleichen Bedingungen wie für konventionelle Betriebe (siehe unter Punkt 2).
- Auf den vorgedruckten Vertragsformularen können Ergänzungen angebracht werden, welche aber unter den Vertragspartnern vereinbart und auf den zwei Vertragsformularen (Durchschreibeverfahren!) identisch sein müssen.
 - Die Vertragspartner pflegen mit Vorteil die Verbindung zu den kantonalen Vermittlungsstellen, deren Adressen auf Seite 3 zu finden sind.
 - Bei allgemeinen Fragen zum Aufzuchtvertrag oder für weitere Informationen zur Vertragsaufzucht gibt AGRIDEA Auskunft: 052 354 97 00 oder kontakt@agridea.ch

Liste der Vermittlungsstellen

Aargau	Landwirtschaftliches Zentrum Liebegg, Weiterbildung und Beratung, 5722 Gränichen Ueli Wolleb	062 855 86 78
Appenzell- Ausserrhoden	Landwirtschaftlicher Beratungsdienst AR, Regierungsgebäude, 9100 Herisau	071 351 28 92
Appenzell- Innerrhoden	Landwirtschaftlicher Beratungsdienst AI, Gaiserstrasse 8, 9050 Appenzell	071 788 95 77
Bern		
Bern	Berner Bauern Verband, Milchstrasse 9, 3072 Ostermundigen	031 938 22 22
Jura Bernois	Fondation Rurale Interjurassienne, Beau-Site 9, 2732 Loveresse	032 545 56 01
Basel	Landwirtschaftliches Zentrum Ebenrain, Tierzucht und Viehabsatz Ebenrainweg 27, 4450 Sissach	061 552 21 21
Glarus	Glarner Bauernverband, Ygrubenstrasse 9, 8750 Glarus	055 640 98 20
Graubünden	Graubünden Vieh AG, Bündner Arena, Italienische Strasse 128, 7408 Cazis	081 254 20 10
Freiburg	Institut agricole de l'Etat de Fribourg, Route de Grangeneuve 31, 1725 Posieux	026 305 58 00
Jura	Fondation Rurale Interjurassienne, Courtemelon, Case Postale 65, 2852 Courtételle	032 545 56 00
Luzern	BBZ Natur und Ernährung Schüpfheim, Chlosterbüel 28, 6170 Schüpfheim Dieter von Muralt	041 485 88 22
Nidwalden	Amt für Landwirtschaft, Stansstaderstrasse 59, Postfach 1251, 6371 Stans	041 618 40 40
Obwalden	Amt für Landwirtschaft und Umwelt St. Antonistrasse 4, Postfach 1269, 6061 Sarnen	041 666 63 17
Schaffhausen	Landwirtschaftsamt des Kantons Schaffhausen Charlottenfels 2a, Postfach 867, 8212 Neuhausen, Wendelin Hinder	052 674 05 20
Schwyz	Bauernvereinigung des Kantons Schwyz Landstrasse 35, Postfach 63, 6418 Rothenthurm	041 825 00 60
Solothurn	Bildungszentrum Wallierhof, Landwirtschaftliche Weiterbildung und Information Höhenstrasse 46, 4533 Riedholz	032 627 99 51
St. Gallen	Landwirtschaftliches Zentrum St. Gallen, Mattenweg 11, 9230 Flawil	058 228 24 97
Tessin	Sezione dell'agricoltura, Viale Franscini 17, 6501 Bellinzona	091 814 35 47
Thurgau	BBZ Arenenberg Arenenberg 8, 8268 Salenstein, E-Mail: info@arenenberg.ch, Jenifer van der Maas	058 345 85 31
Uri	Landwirtschaftlicher Beratungsdienst, A Pro Strasse 44, 6462 Seedorf, Adrian Arnold	041 875 24 94
Wallis	Landwirtschaftszentrum Visp, Talstrasse 3, 3930 Visp	027 606 75 80
Zug	LBBZ Schluechthof, Bergackerstrasse 42, 6330 Cham	041 227 75 00
Zürich	Strickhof Lindau, Eschikon 21, 8315 Lindau	058 105 98 00
	Strickhof Wülflingen, Riedhofstrasse 62, 8408 Winterthur	058 105 91 00

Empfehlungen für Verstellkosten bei Kurz-Aufhalten von Rindern

Empfehlungen der Preisfestsetzungskommission Vertragsaufzucht

Tabelle: Preisempfehlung für verstellte Tiere während einer Dauer von zwei bis 12 Monate abhängig vom Lebendgewicht (CHF pro Tag)

Kategorie	Lebendgewicht	Alter (Orientierungshilfe)	Winterfütterung Fütterungsintensität tief bis hoch	Weidefütterung ¹ Fütterungsintensität tief bis hoch
Kälber (mit Milch bzw. Aufzuchtfutter)	unter 200 kg	bis 6 Monate	4.50 bis 5.50	4.– bis 5.–
Jungvieh	200 bis 400 kg	6 bis 14 Monate	4.– bis 5.–	2.– bis 3.–
Jungvieh	über 400 kg	über 14 Monate	4.50 bis 5.50	2.50 bis 3.50
Galtkuh			6.– bis 6.50	4.– bis 5.–

¹⁾ ohne Alpfung

Die Empfehlungen können analog auf Weidebeef oder Mastremonten übertragen werden.

Es empfiehlt sich hier, die Tiere am Anfang und Ende der Verstelldauer zu wägen und anhand der Gewichtszunahmen entsprechend die Fütterungsintensität zu bestimmen.

Die Kommission empfiehlt schriftliche Abmachungen zu erstellen wo die Kosten für den Kurzaufenthalt sowie der Wert des Tieres wie eventuell auch weitere Abmachungen festgelegt sind. Die Verstellkosten für Kurzaufenthalte werden im Sinne eines Futtergeldes abgegolten.

Die Direktzahlungen erhält der jeweilige Halter des Tieres.

Die Transportkosten gehen jeweils zu Lasten des Empfängers. Alle weiteren Kosten, wie Besamungs- oder Tierarztkosten, obliegen dem abgebenden Betrieb.

Abrechnungsvarianten für verstelltes Jungvieh – Entscheidungshilfe

Fall 1	Fall 2	Fall 3
<ul style="list-style-type: none"> • Verstelldauer unter 2 Monate • z. B. nach einem Brandfall, während Umbau, bei Platznot usw. 	<ul style="list-style-type: none"> • Verstelldauer ab 2 bis 12 Monate • z. B. Verstellen von Tieren über den Winter beim Nachbar, Frühling und Herbst auf Weide, Sommer 	<ul style="list-style-type: none"> • Verstelldauer über 12 Monate • z. B. Vertragsaufzucht
<p>■ Futtergeld (Wirz Handbuch) erhältlich bei AGRIDEA</p>	<p>■ Preisempfehlungen für verstelltes Jungvieh (siehe Tabelle oben)</p>	<p>■ Monatspauschalen Aufzucht und Rückkaufsvertrag (siehe Tabelle unten)</p>

Monatspauschale bei jeweiligem Erstkalbealter (EKA)¹⁾

Monate	< 24	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	> 34
CHF	137.–	137.–	131.–	126.–	120.–	114.–	111.–	107.–	104.–	101.–	97.–	94.–	94.–

¹⁾ Datum der erfolgreichen Belegung + 9 Monate



Principe

Une commission paritaire composée de vulgarisatrices et vulgarisateurs, de paysan-ne-s de plaine et de montagne fixe chaque année, au mois de juillet, les prix indicatifs pour les contrats d'élevage. En 2016, la commission a adopté un nouveau mode de calcul dont l'objectif principal est d'avoir des prix proches du marché mais aussi d'encourager la collaboration entre les exploitations laitières et les exploitations d'élevage.

Jusqu'en 2016, deux variantes étaient possibles : une selon le forfait mensuel et une selon le poids vif.

Le modèle retenu est désormais le forfait mensuel.

Les deux partenaires peuvent appliquer, selon entente, un contrat pour chaque animal ou un contrat global.

Nouveau système de prix en vigueur depuis le 15 août 2016

Ce nouveau modèle prend en compte le prix du lait, le prix de la viande (RV T3) et le prix du bétail d'élevage. Une pondération de ces trois facteurs et une indexation des prix moyens actuels permettent de déterminer le prix indicatif correspondant.

Ce système tient donc compte des évolutions du marché.

Comparaison du nouveau système avec l'ancien

Ce qui est identique	Ce qui change
<ul style="list-style-type: none"> Mode de calcul du prix des veaux (en cas de litige). Supplément pour les veaux bio. 	<ul style="list-style-type: none"> Un seul système de prix : forfait mensuel. Possibilité de faire des corrections de poids. Prix définitif du forfait mensuel inscrit en fin de contrat. Possibilité d'inclure le coût du lait distribué.

A retenir : le prix définitif est toujours déterminé en fin de contrat, selon le forfait mensuel indicatif en cours lors du retour de la génisse sur son exploitation de naissance. Dans le cas d'un paiement anticipé, se référer aux prix indicatifs au moment de la signature du contrat et régulariser les montants en fin de contrat.

Forfait mensuel indicatif en fonction de l'âge au premier vêlage¹

Prix valables du 15 août 2024 au 14 août 2025

Mois	< 24	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	> 34
Prix conventionnel CHF	137	137	131	126	120	114	111	107	104	101	97	94	94
Prix bio CHF	147	147	141	136	130	124	121	117	114	111	107	104	104

¹ Date de l'IA fécondante + 9 mois.

Correction du poids vif

Les indemnités mensuelles calculées dans le nouveau système sont valables pour des génisses de plus de 550 kg de poids vif (PV). Pour des animaux plus légers (par exemple de race Jersey), une réduction du forfait mensuel sera appliquée en conséquence.

Les réductions suivantes décidées par la commission s'appliquent pour les contrats 2024/2025 :

PV en kg	550	540	530	520	510	500	490	480
Déduction en CHF	0.–	1.80	3.60	5.50	7.30	9.10	11.–	13.80

Exemple : pour une génisse avec un âge au vêlage de 28 mois et un poids vif de 520 kg, le montant de l'indemnité mensuelle peut être réduit de CHF 5.50. Le forfait passera donc de CHF 109.–/mois à CHF 103.50/mois.



Prix des veaux

Le prix des veaux n'intervient plus dans le nouveau système de calcul. Il est cependant recommandé de l'inscrire sur le contrat en cas de problèmes (mort de l'animal par exemple), c'est-à-dire si l'animal ne retourne pas sur son exploitation de naissance comme prévu. Il n'y a pas de changement dans la manière de fixer les prix des veaux. Le prix de base pour un veau âgé d'un mois, en bonne santé et normalement développé correspond à la moyenne des prix des veaux maigres de 70 kg (statistiques USP) des 12 derniers mois, plus un supplément fixé par la commission (pour les veaux issus de vach laitières).

Du 15 août 2024 au 14 août 2025, les prix indicatifs pour les veaux issus de vaches laitières vendus dans le cadre du contrat d'élevage sont fixés comme suit :

Age du veau	1 mois	2 mois	3 mois	4 mois et plus
Prix conventionnel CHF	500	600	700	800
Prix bio CHF ¹	535	635	735	835

¹ Ces prix ne sont appliqués que si les deux partenaires du contrat (naisseur et éleveur) respectent les règles de l'agriculture biologique.

Du 15 août 2024 au 14 août 2025, les prix indicatifs pour les veaux issus de vaches allaitantes vendus dans le cadre du contrat d'élevage sont fixés comme suit:

Age du veau	1 mois	2 mois	3 mois	4 mois et plus
Prix conventionnel CHF	525	625	725	825
Prix bio CHF ¹	560	660	760	860

¹ Ces prix ne sont appliqués que si les deux partenaires du contrat (naisseur et éleveur) respectent les règles de l'agriculture biologique.

Alimentation lactée

Dans l'idéal, seuls les veaux sevrés devraient être envoyés dans les exploitations d'élevage. En cas d'exception, un supplément par mois d'alimentation lactée est facturé pour les veaux non sevrés. Le montant de ce supplément ainsi que la durée de la distribution du lait doivent être discutés et inscrits dans le contrat. En cas de désaccord, on suppose que 50 CHF/mois (BIO 60 CHF/mois) sont consacrés à l'abreuvement du veau jusqu'à l'âge de 4 mois.

Formulaire pour le contrat d'élevage

Un nouveau formulaire est disponible auprès d'AGRIDEA. Ce formulaire existe en version papier et en version numérique. Il est possible d'inscrire jusqu'à 4 animaux par contrat. La version numérique permet de remplir et d'enregistrer le contrat sur ordinateur et de l'imprimer plus tard. Les seules informations à saisir sont les suivantes : durée du contrat, âge au premier vêlage et indemnité mensuelle. Le montant total par animal et pour l'ensemble des animaux sera calculé et reporté automatiquement. Ce formulaire numérique peut être téléchargé gratuitement sur le shop d'AGRIDEA (www.agridea.ch, article no 1386). La version papier peut également être commandée (CHF 2.– par formulaire).